

## LIST OF CONTENT

Approval sheet  
Acceptance sheet  
Motto and Dedication  
Biography  
Acknowledgement  
Preface  
List of Table  
List of Contents  
Abstract

### **CHAPTER I INTRODUCTION**

- 1.1 Background of Research.....
- 1.2 Statement of Problem.....
- 1.3 The Purposes and the Significance o the research.....
  - 1.3.1 The purposes of research.....
  - 1.3.2 The Significance of the Research.....
- 1.4 Clarification of the Terms.....

### **CHAPTER II THEORETICAL FOUNDATION**

- 2.1 Translation Theory.....
  - 2.1.1 Definition of Translation .....
  - 2.1.2 The Translation Process.....
  - 2.1.3 The Criteria of Good Translation.....
- 2.2 Phrasal Verb .....
- 2.2.1 Definition of Phrasal Verb.....
- 2.2.2 Types of Phrasal Verb.....
- 2.2.3 Idiomatic Expressions.....
- 2.2.4 The Strategies in Translating Idioms.....
- 2.3 Subtitling.....

### **CHAPTER III RESEARCH METHODOLOGY**

- 3.1 Method of the Research.....
- 3.2 Subject of the Study.....
- 3.3 Source Data.....
- 3.4 Techniques of Collecting the Data.....
- 3.5 Techniques of Analyzing the Data.....

1  
3  
4  
4  
4  
5

18  
19  
19  
20  
20

6  
6  
7  
9  
9  
9  
12  
14  
15  
16



**CHAPTER IV**  
**TRANSLATION OF PHRASAL VERBS**  
**IN MADAGASCAR: ESCAPE 2 AFRICA FILM**

4.1 Phrasal Verbs.....  
4.2 Kinds of phrasal verbs.....  
4.2.1 Intransitive-Inseparable Phrasal Verbs.....  
4.2.2 Transitive-Inseparable Phrasal Verbs.....  
4.2.3 Transitive-Separable Phrasal Verbs.....  
4.3 Translation Strategy.....  
4.3.1 Paraphrase.....  
4.3.2 Omission.....  
4.3.3 SMDF.....

**CHAPTER V**  
**CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS**

5.1 Conclusions.....  
5.2 Suggestion.....

**BIBLIOGRAPHY**

**ENCLOSURES**

